

14

DEZEMBER 1997

KURIER



Kleine Dinge werfen für das Jahr 1998 ihre großen Schatten voraus.

Es gibt zwei markante Jubiläen.

**50 Jahre Tischtennis im VfL Kirchen.
20 Jahre IVV-Wandertag des VfL Kirchen.**

Beides hört sich gut an und läßt auf interessante Ereignisse hoffen. Die Gelegenheit ist günstig, wieder einmal darauf aufmerksam zu machen, daß sich der Weg zu einem solchen Jubiläum nicht von selbst ergibt. Viel Fleiß und Einsatz von Menschen, die nicht arbeitsscheu waren und auch Risikofreude zeigten, steht dahinter. Darüber hinaus aber auch Beharrlichkeit und ebenso der Mut, etwas falsch zu machen oder Niederlagen einzustecken.

Ich habe meinem Engagement im Sport so viel Erfreuliches zu verdanken. Viele Menschen habe ich kennen- und schätzengelernet und dabei Freunde gewonnen. Ich bin stolz darauf, dazu beigetragen zu haben, daß im VfL Kirchen eine breite und auch erfolgreiche Jugendarbeit geleistet wird. Bedanken möchte ich mich bei all denen, die den Verein unterstützt haben, indem sie sich in irgendeiner Weise engagierten. Ich wünsche mir, daß recht viele Vereinsmitglieder aus der kürzlich gehaltenen Rede des Bundespräsidenten positive Impulse bekommen; Jammern und Lamentieren führt nicht weiter.

Ich finde, die Stimmung der sportlich- und organisatorisch Aktiven im Verein ist gut: **WIR TUN WAS** für die Jugend! **WIR HABEN VERSTANDEN**, wie wichtig Vereinsarbeit ist! **WIR MACHEN DEN WEG FREI** zur Entfaltung unserer Jugend! **NICHTS IST UNMÖGLICH**, auch Sie dürfen mitarbeiten!

Ihr Gerhard Mohr

ÜBRIGENS: Die Jahreshauptversammlung des VfL Kirchen findet am Freitag, 13. März 1998 statt.

IN DIESER AUSGABE:

FAUSTBALL

FUSSBALL

TAEKWON-DO

TENNIS

TISCHTENNIS

TURNEN

VOLLEYBALL

WANDERN

Beiträge für **Kurier 15**
bis 1. Februar 1998 an:
Gerhard Mohr, Katzen-
bacher Straße 35,
57548 Kirchen

Vereinsvorsitzender

Gerhard Mohr
Katzenbacher Str. 3
57548 Kirchen
Telefon (02741) 63269

1. Kassierer

Karl-Otto Lenz
Im Vogelsang 3
57548 Kirchen
Telefon (02741) 63423

Geschäftsstelle

Inge Galle
Bahnstraße 14
57548 Kirchen
Telefon (02741) 9301

Layout und Satz

LATSCH CREATIV
57548 Kirchen
Telefon (02741) 93006

Wochentag	Uhrzeit	Ort	Teilnehmer/innen	Übungsleiter
Badminton				
Mittwoch	20.00-22.00	RealschuleStruthof	Jugendliche/Erwachsene	Markus Weber
Faustball				
Mittwoch	17.00-19.00	Faustballplatz (Hardtkopf)	Schüler und Jugendliche	Markus Fischer
Freitag	16.30-18.00	Molzberg-Halle	Schüler	Dirk Rötter
Freitag	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Senioren	Markus Fischer
Fußball				
		Nähere Auskünfte zur Jugend erteilt Hans-Günter Lixfeld, TEL (02741) 62572		
Montag	17.00-18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr)	Schüler und Jugendliche	
Montag	17.00-18.00	Molzberg-Halle	Schüler und Jugendliche	
Dienstag	14.00-16.00	Jahnhalle	Schüler und Jugendliche	
Dienstag	16.00-18.00	Molzberg-Halle	Schüler und Jugendliche	
Freitag	16.30-20.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr)	Schüler und Jugendliche	
Leichtathletik				
Dienstag	18.00	Molzberg-Stadion		Heinz Weber
Freitag	17.15	Molzberg-Stadion		Heinz Weber
Samstag	nach Vereinb.	Ottoturm		Dr. Christoph Pfeifer
Schach				
Freitag	ab 18.30	Stadthalle Betzdorf	Jugendliche/Erwachsene	Günther Jordan
Taekwon-Do				
Montag	18.00-20.00	Jahnhalle	ab 12 Jahre	Dr. Frank Hofmann/Edgar Kraus
Freitag	17.00-18.00	Gymnastikhalle (im Winter)/Jahnhalle (im Sommer)	SchülerInnen 8-12 Jahre	
Freitag	18.00-20.00	Gymnastikhalle (Winter)/Jahnhalle (Sommer)		Dr. Frank Hofmann/Edgar Kraus
Tennis				
Tennishalle/-platz - Training in eigener Regie und nach Vereinbarung				
Tischtennis				
Montag	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Frauen/Männer	Georg Fischer
Mittwoch	17.00-19.30	Jahnhalle	Schüler/Jugendliche	Oliver Thiel, Matthias Leukel
Mittwoch	19.30-22.00	Jahnhalle	Männer/Frauen	
Donnerstag	17.00-19.00	Jahnhalle	Jugendliche (Mannschaft)	Oliver Thiel, Matthias Leukel
Samstag	ab 15.00	Jahnhalle	Meisterschaftsspiele (von September bis April)	
Turnen				
Montag	15.30-17.00	Jahnhalle	Seniorenturnen (ab 50 Jahre)	Inge Gallé
Montag	20.00-22.00	Jahnhalle	Frauen	Ferdinande Stockschläder
Dienstag	16.00-17.00	Jahnhalle	Kinder (5 bis 7 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	17.00-18.00	Jahnhalle	Kinder (8 bis 10 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	18.00-19.00	Jahnhalle	Kinder (11 bis 15 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	19.00-20.00	Jahnhalle	Aerobic (Jgdl./Erw.)	C. Dielmann-Heering, I. Schwarze-Latsch
Dienstag	20.00-22.00	Jahnhalle	Jedermänner	Jupp Saftig, Winfried Göbel
Mittwoch	15.00-16.00	Jahnhalle	Mutter und Kind-Turnen (4 bis 6 Jahre)	Martina Nebe
Mittwoch	16.00-17.00	Jahnhalle	Mutter und Kind-Turnen (3 bis 4 Jahre)	Martina Nebe
Donnerstag	19.00-20.00	Jahnhalle	Aerobic (Jugendliche/Erwachsene)	Nicole Schneider
Volleyball				
Mittwoch	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Erwachsene	Bettina Ruppelt
Freitag	14.30-15.30	Jahnhalle	Jugendliche (für Anfänger)	Sabine Schnittchen
Freitag	15.30-16.30	Jahnhalle	Jugendliche (für Fortgeschrittene)	Sabine Schnittchen
Schwimmen				
Montag	16.00-17.00	Bad Molzberg	Breitensportgruppe	Frau Hombach
	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Dienstag	16.00-17.00	Bad Molzberg	Schwimmanfänger	Frau Groß
	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Donnerstag	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Samstag	9.00-10.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß

Sonnenstudio Impuls

Brückenstraße 2 (Nähe Krankenhaus)
57548 Kirchen • Telefon 02741 - 61734

Öffnungszeiten: Mo-Sa: 10.00 – 21.30 Uhr • So: 10.00 – 20.30 Uhr

• Ergoline Spitzenbräuner von JK

• Für Schüler, Studenten, Azubis und Rentner 10% Ermäßigung auf 10er und 20er Karten

Mittwochs und Sonntags von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr, sowie Freitags von 17.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Happy Hour

in den Kabinen 2 und 4: 9 Minuten bräunen für 5,- DM

Roll- und Bandmassage

Gezielte Abnahme an Problemstellen in cm • Festigung und Straffung des Bindegewebes (hervorragend wirksam auch nach Schwangerschaft) • Rückbildung der Cellulite • Kostenloses Proberollen 45 min

Auch für Männer !

Rufen Sie uns an! Telefon 02741 - 61734 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ANZEIGE

Sportliche Freiheit mit KONTAKTLINSEN



Sport- und Freizeitlinsen

ab **DM 178,-**

Ihr Kontaktlinsenspezialist
am Kirchener Bahnhof

Blickfang
OPTIK

Bahnhofstr. 15
57548 Kirchen
Telefon 02741/62167

ANZEIGE

Faustballe werben um Nachwuchs

Hallo, wir Faustballe melden uns in Sachen Faustballnachwuchs. Wir bieten allen, die keine Pampers mehr tragen, an, sich einmal bei uns Faustballern umzusehen, schnuppern nennt man das auch.

Wer Interesse hat, kann sich bei Erhard HOMBACH melden; Telefon: 02741/62363. Ich Sorge auch für Fahrtmöglichkeiten zu den Übungsstunden. Diese finden, wie im Kurier auf Seite 3 angegeben, im Winterhalbjahr freitags von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr in der Molzberg-Sporthalle und im Sommerhalbjahr mittwochs von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr auf dem Faustball-Rasenplatz auf dem Hartkopf statt.

Die Spielregeln beim Faustball sind einfach und die Bälle recht weich. Kommt einfach mal, vielleicht mit einem Schulfreund und seht es Euch an. Selbstverständlich sind auch Mädchen willkommen. Nadine, zur Zeit das einzige Mädchen bei den Jungen, wartet schon auf Euch.

Also, nix wie hin,

**Euer Ansprechpartner:
Erhard HOMBACH,
Am Ottoturm 30,
in Herkersdorf,
Telefon: 62363.**

Magnetrahmen von Halbe...



...das sind hochwertige Wechselrahmen aus Aluminium, Massivholz und Stahl für die professionelle Präsentation von Kunst und Kommunikation in Galerien, Museen und vielen anderen Ausstellungsbereichen.

Seit 50 Jahren beschäftigen wir uns ausschließlich mit der Entwicklung und Herstellung von Bilderrahmen und haben vor 20 Jahren den einzigartigen Magnetrahmen entwickelt, der ein Höchstmaß an Funktionalität bietet und durch seine hochwertige Verarbeitung und die einfache Handhabung weltweit als Spitzenprodukt anerkannt ist.

Das Magnetrahmensystem ermöglicht schnelles und komfortables Rahmen von der sichtbaren Vorderseite, bequem und sicher, ohne Drehen und Wenden.

In unserem breiten Sortiment findet sich für jedes Interieur der passende Rahmen.

Magnetrahmen von Halbe - so individuell wie Ihre Bilder.

Halbe-Rahmen GmbH - Herrenwiese 2 - D-57548 Kirchen
Telefon 02741/9580-0 - Telefax 02741/9580-80

HALBE®
MAGNETRAHMEN

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Prämie schon ab
16. VL vom Boss.**

**Man läßt
sich ja auch
sonst nichts
entgehen.**



LBS
Bausparkasse der Sparkassen

LBS-Service Eisel
Sonnenhang 31
57548 Kirchen-Offhausen
Telefon: (0 27 41) 93 01 93

Wer jung ist, hat viele Ideen und Träume. Ein paar Mark extra kommen da gerade recht. Also Bausparprämie direkt ab 16 sichern, vermögenswirksame Leistungen vom Boss kassieren und ruck-zuck kommt ein schönes Sümmchen zusammen. Vorbeikommen genügt. LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe.

Das Spieljahr 1996/97

In der vergangenen Hallensaison waren wir im Turnverband Mittelrhein, TVM, mit je einer Männermannschaft und Jugend-C-Mannschaft vertreten. Die Männermannschaft belegte in der M I den 5. Platz von 8, während die Jugend den 6. Platz erreichte.

letzten Platz zufrieden geben. Für die bevorstehende Hallensaison der M I, Beginn 9.11.97 in Kirchen, wurde eine Herrenmannschaft gemeldet.



Die Feldsaison endete für die Männermannschaft besser als die Hallensaison, denn sie erkämpfte sich mit 4:4 Punkten den 4. Platz. Dagegen mußten sich die C-Jugendmannschaft mit dem vorletzten Platz und die A-Jugendmannschaft mit dem

Beginn der Hallensaison der A-Jugend war der 23.11.97 in Diez; auch hier wurde eine Mannschaft gemeldet. Wir hoffen auf bessere Plazierungen als in der vergangenen Saison.



Wenn's um Frische geht ist doch klar,
mit Obst, Gemüse und Exoten
sind wir immer für Sie da.

Betzdorf, Bahnhofstraße, Telefon 02741 / 4709
Kirchen, Siegstraße, Telefon 02741 / 61428



Betzdorf-Kirchen
Auf dem Molzberg
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

4 Tennis-Hallenplätze
4 Squash-Courts
2 Bundeskegelbahnen
Damen- u. Herren-Sauna

Der Treffpunkt in Betzdorf-Kirchen

Restaurant und Café
„ Zum Molzberg“

Im Tennis- u. Squash-Center
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

Mittag- und Abendtisch
Gesellschafts-Clubraum
für Familie und Vereinsfeiern,
Konferenzen, Jubiläen usw.
Sommerterrasse und Biergarten

Im Ausschank:



Kampf um den Mittelrhein-Pokal

FAUSTBALL

Erstmals nahm unsere C-Jugendmannschaft zusammen mit TuS Rot-Weiß Koblenz und dem TV Weisel an einer Spielgemeinschaft teil, als am 30.8.97 in Dörnberg um den Mittelrhein-Pokal gespielt wurde. Die Spielgemeinschaft belegte den 4. Platz.



Ein besonderes Erlebnis konnte unser jüngster Spieler an diesem Tag für sich verbuchen. Weil der A-Jugendmannschaft (15 bis 18 Jahre) des TuS Rot-weiß Koblenz der 5. Spieler fehlte, durfte Tobias Stinner (10 Jahre) aushelfen, worüber er sich sehr freute.

Die A-Schiedsrichter Bernd Rötter (VfL Kirchen) und Rolf Ludwig (DJK

Herdorf), die berechtigt sind, Bundesliga-Spiele zu pfeifen, unterstützen den für die Ausrichtung der Spiele verantwortlichen Landesjugendfachwart Alfred Goebel, Dörnberg. Dieser hat die feste Absicht, den Pokal auch 1998 wieder von der Jugend ausspielen zu lassen. Die Spiele werden nach dem System des Deutschlandpokals ausgetragen.



FAUSTBALL

Sommerfest

Wie alljährlich hatten auch in diesem Jahr die Abteilungsverantwortlichen wieder zum Sommerfest eingeladen.

Und alle, alle kamen zum Faustballplatz auf den Hartkopf, die Kleinen und die Großen, die Faustballe mit Kind und Kegel, Eltern und Frauen oder Freundin.

Dort rief der frischgebackene Übungsleiter Markus Fischer mit seinen Helfern zu diversen Geschicklichkeitsspielen auf. Diese wurden in



FAUSTBALL

Camping- Wochenende

1997

Bereits im vergangenen Jahr hatte unsere Faustballjugend viel Freude, als sie mit Markus Fischer und anderen Betreuern ein verlängertes Wochenende auf einem Campingplatz in Saarburg verbrachten.

1997 wurden unter der Leitung von Klaus Brendebach die letzten Sommerferientage genutzt, um an gleicher Stelle eine Freizeit zu gestalten, einschließlich eines Stadtbummels durch Saarburg. Mit von der Partie waren acht junge Faustballer sowie Markus Jung und Dirk Rötter als Fahrer.

*Erhard Hombach
Abteilungsleiter Faustball*



Wettkampfform ausgeführt und bereiteten allen riesigen Spaß. Außer den heißersehten Preisen gab es leckeren Kuchen, den Frauen und Freundinnen gebacken hatten. Mit Gegrilltem, mit schmackhaften Salaten und mit Getränken ließ man das Fest an dem herrlichen Sommertag ausklingen.

HALBZEIT

Die erste Hälfte der diesjährigen Freiluftsaison liegt schon wieder hinter uns.

Mit großen Hoffnungen und Erwartungen gingen die acht Mannschaften ins neue Spieljahr. Obwohl nicht alle Teams ihre gesetzten Ziele bis zu Beginn der Winterpause erreichten, kann durchaus eine positive Halbzeitbilanz gezogen werden, die für die einzelnen Mannschaften wie folgt aussieht:

Unsere **F**-Jugendlichen werden seit Beginn der Meisterschaftsrunde von einem neuen Trainer-Duo geleitet. Mit viel Sachverstand und Engagement setzen **Andreas Schopp** und **Jürgen Weinert** die Arbeit von Stefan Meier fort, der aus beruflichen Gründen ausscheiden mußte. Schnell stellten sich erste Erfolge ein, sprich Siege ein. Neben der Verbesserung der fußballerischen Fähigkeiten und Fertigkeiten sind beide bemüht, den ihnen anvertrauten Kindern auch das Umfeld angenehm und attraktiv zu gestalten. So ist es ihnen u.a. gelungen, vom **Fruchthaus Plate** einen Satz Trainingsanzüge für die Mannschaft gespendet zu bekommen. Dafür sei an dieser Stelle auch seitens der Abteilungs-führung recht herzlich gedankt.

Bei den **E**-Jugendlichen nehmen wir mit zwei Mannschaften am Spielbetrieb teil und das mit wechselnden Erfolgen. Neben unserem "alten Haudogen" **Jürgen Thiel**, der die **E1**-Mannschaft trainiert und betreut, gehört erstmals eine Frau zu unserem Trainerteam. Nach dem Ausscheiden von G. Stahlmann, dem die schöpferische Pause zu gönnen ist, kümmert sich seit Saisonbeginn **Isolde Ruf** um die **E2**-Mannschaft. Ihr Einstand verlief recht beachtlich, wie eine Reihe von Siegen zeigt. Wir wünschen ihr für die zukünftige Arbeit weiterhin viel Erfolg.

Bei der **D1**-Jugend trägt die unermüdliche und geduldige Arbeit von Trainer und Betreuer **Peter Zöller** die erhofften Früchte. Mit viel persönlichem Einsatz und demnötigen Fingerspitzengefühl bastelte er kontinuierlich am Aufbau einer spielstarken Mannschaft. Dabei konnte er jederzeit auf die Unterstützung der Elternschaft bauen, was heute, wie andere Mannschaften zeigen, nicht selbstverständlich ist. Das Erringen der **Herbstmeisterschaft** ist der verdiente Lohn. Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Rücken zur Wand steht oft unser Trainer **Andreas Guarneri**, dem die Betreuung der **D2**-Jugend-

n, Freusburg, Wehbach, Alsdorf

mannschaft obliegt. Ihm steht ein recht kleiner Kader zur Verfügung. Um so höher ist sein Bemühen anzuerkennen und zu bewundern, Samstag für Samstag seine Jungs, trotz vieler Mißerfolge, stets neu zu motivieren und den Kindern die Freude am Fußball zu erhalten. Zwei Siege aus den letzten Spielen bestätigen ihn in seiner Arbeit und geben Mut und Hoffnung für die Rückrunde.

Mit einem neuen Trainer haben es seit Anfang Juli auch die **C**-Jugendlichen zu tun. Mit **Klaus Schäfer** konnte unsere Jugendabteilung einen hervorragenden Fußballer als Trainer gewinnen, der seine Kenntnisse und Erfahrungen an die jungen Fußballer weitergeben kann und will. Seine vorzügliche Arbeit zeigt sich schon heute am Tabellenstand. Hinter der Mannschaft aus Herdorf belegt die C-Jugend zur Zeit den **2.** Tabellenplatz. Ob es noch zu mehr reicht, wird die Rückrunde zeigen. Ich wünsche es ihm und seinen Jungs von ganzem Herzen.

Den von der C-Jugend angestrebten "Platz an der Sonne" hat Trainer **Petar Jankovic** mit der **B**-Jugend bereits erreicht. Nach einer unglücklichen Auftaktniederlage blieb die Mannschaft in den folgenden Spielen ungeschlagen und überwintert als **Herbstmeister** an der Tabellenspitze, wozu ich herzlich gratuliere. Die Mannschaft hat das Zeug, wie-

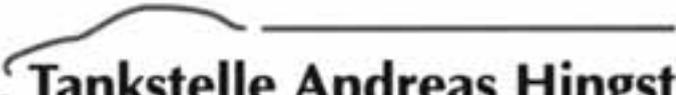
der mal eine Kreismeisterschaft nach Kirchen zu holen. Ich drücke ganz fest die Daumen.

Mit den in dieser Altersstufe anscheinend üblichen Problemen hat Coach **Andreas Hähner** bei den **A**-Jugendlichen oft mehr zu kämpfen als mit seinen gegnerischen Mannschaften. Sportlich kann er mit dem bisher erreichten durchaus zufrieden sein, wenn auch, bei entsprechender Einstellung einiger seiner Spieler, eine noch bessere Platzierung möglich gewesen wäre. In der Rückrunde ist ja noch genügend Zeit dazu. Eine interne Aussprache innerhalb des Spielerkaders lässt die Hoffnung auf Besserung und Verbesserung zu.

Für die bevorstehende Hallenkreismeisterschaft, in die wir mit **14** Mannschaften starten, wünsche ich allen Teilnehmern viel Erfolg.

Insgesamt gesehen kann die SG Kirchen/Freusburg mit Stolz auf ihre Jugendabteilung blicken. Der stetige Zulauf fußballinteressierter Kinder und das vielfach positive Echo auf unsere Arbeit ermutigt uns, im bekannten Stil weiterzumachen, ohne uns konstruktiver Kritik zu verschließen.

*Hans Günter Lixfeld
Jugendleiter SG Kirchen/Freusburg*



Tankstelle Andreas Hingst

Pflege rund um's Auto:
 Siegbrücke 4
 57548 Kirchen
Telefon und Fax:
 0 27 41/6 03 76

Beim Tanzen macht der Alltag Pause !



Koblenz-Olper-Sr. 99
 57548 Kirchen-Wehbach

Spaß
Unterhaltung
Ablenkung
- ohne Streß ! -

Tanzschule
 Katharina Tuppeck

Telefon
 02741/970057

Jahreshauptversammlung

TENNIS

Die Abteilung Tennis hatte am 20.11.97 ihre Mitgliederversammlung und hat einen neuen Abteilungsvorstand gewählt.

Eine gut besuchte Jahreshauptversammlung der Tennisabteilung des VfL Kirchen unterstrich den positiven Verlauf des Jahres 1997. Das sich langsam wieder entwickelnde Clubleben, soll auch im Jahre 1998 zusätzlichen Aufschwung erhalten. Dies wird begünstigt durch das Ehepaar Staller das seit Beginn der Saison '97 unser Clubhaus bewirtschaftet. Nach den Ehrungen und Berichten der einzelnen Bereichsleiter endete die Jahreshauptversammlung am 20.11.97 mit den Vorstandswahlen der Tennisabteilung des VfL Kirchen.



Folgende Personen gehören dem neu gewählte Vorstand an (im Bild von rechts):

Dr. Ranco Balas: 1. Vorsitzender · Joachim Füllenbach: Jugendwart · Volker Petry: Schriftführer · Dr. Joachim Langhoff: stellv. Vorsitzender · Franz Latsch: Kassenwart · Walter Winters: Techn. Leitung · Detlef Colberg: Sportwart

Kampfsport TAEKWON-DO jetzt auch für Kinder

Die TAEKWON-DO-Abteilung bietet seit dem 17. November erstmals auch für Kinder ab acht Jahren die Möglichkeit, diese Kampfsportart zu trainieren.



In dieser Abteilung, in der auch mit spielerischen Elementen den Jüngeren der Kampfsport nähergebracht wird, werden auch Gürtelprüfungen in regelmäßigen Abständen stattfinden.

Mit dem Alter von zwölf Jahren können dann die Mitglieder in die Erwachsenengruppe wechseln.

Am Freitag, dem 7. November fand eine weitere Gürtelprüfung statt.

Hierbei konnten einige TAEKWON-DOkas die Prüfung zum weiß-gelben, gelben, gelbgrünen sowie zum grünen Gürtel ablegen und damit zeigen, daß sie schon in der Lage sind, schwierige Techniken aus dem

Gesamtrepertoire, das sich aus Selbstverteidigungsübungen, Tritten, Schlägen sowie auch dem Wettkampf zusammensetzt, auszuführen.

Auch für Erwachsene besteht die Möglichkeit, kurzfristig noch in den neuen Kurs, der zur Zeit läuft, einzutreten.

Das Training der Kinder von 8 bis 12 Jahren findet montags von 17.00 bis 18.00 Uhr in der Jahnhalle statt. Die Erwachsenen trainieren dort montags und freitags von 18.00 bis 20.00 Uhr.

*Dr. Frank Hoffmann
Abteilungsleiter TAEKWON-DO*

**Auf die Mannschaft
kommt es an**

wenn es um Geld-
angelegenheiten geht!
Unser leistungsfähiges
Team sagt Ihnen, wie
Sie aus Ihrem Geld das
Beste machen!



Ihre Volksbank Wissen eG



Panorama Hotel

Hotel - Restaurant - Café

**Zimmer mit DU/WC,
Telefon, TV, Minibar
Konferenz- und Gesellschaftsräume
bis 120 Personen
Kegelbahn und Tennisplatz**

57548 Kirchen

Auf der Sohle 1

Telefon: (02741) 95750 Telefax: (02741) 957561

Jahresbericht über die Jugend von März bis November 97

MANNSCHAFTEN

Bambinos

- 5. Platz, A-Klasse Bambinos
- 3. Platz, B-Klasse (vor Altenkirchen)

Jungenspielgemeinschaft mit Altenkirchen

- 2. Platz, A-Klasse (Keine Einzelniederlage eines Kirchener Spielers. Saisonziel verfehlt.)

Jungen I:

- 3. Platz, B-Klasse (Saisonziel erreicht, wobei u. U. mehr möglich gewesen wäre.)

Jungen II:

- 6. Platz, D-Klasse

Mädchen I:

- 4. Platz, A-Klasse

Mädchen II:

- I. Platz, D-Klasse (damit Aufsteiger)

TURNIERE

Bambiniqualifikationsturnier

Matthias Höck belegte den 2. Platz

Rheinlandmeisterschaften

Silvia Kipping erreichte das Achtelfinale

KREISMEISTERSCHAFTEN

Silvia Kipping, Kreismeisterin in der Altersklasse bis 12 Jahre
 Mario Junker, Kreismeister in der Altersklasse bis 14 Jahre
 Stegmeier/Mayer, Kreismeister im Doppel, Altersklasse bis 16 Jahre
 Dritte Plätze für Philip Stegmeier und für das Mädchendoppel Silvia Kipping/ Judith Jünger

CLUBMEISTERSCHAFTEN

Bambinas (bis 12 J)

- 1. Sandra Klein
- 2. Katharina Nocker
- 3. Maren Wäschenbach

Bambinos

- 1. Julian Sturm
- 2. Philip Böhmer
- 3. Michael Petry

Mädchen

- 1. Silvia Kipping
- 2. Judith Jünger

Jungen

- 1. Philip Stegmeier
- 2. Jan Meyer
- 3. Timo Kötting

Mädchendoppel

- 1. Silvia Kipping/Eva van Wasen
- 2. Nadine Mombour/Verena Müller



Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



EINE PERLE DER NATUR.



GETRÄNKE WÄSCHENBACH

57581 KATZWINKEL

☎ 0 27 41 / 72 68

Talente gesucht!

Im März/April fand zum vierten Mal eine Talent-sichtung statt, zu der in diesem Jahr 22 Teilnehmer erschienen. Acht von ihnen wurden danach von Larissa Gerhardus und Sascha Kötting kostenlos trainiert.

Durch diese Aktion wurden fünf neue Mitglieder gewonnen. Insgesamt waren dies in den letzten vier Jahren 17 jugendliche Neuzugänge.

Es wurde aber nicht nur Tennis gespielt bei der Jugend. Holger Zöller zeltete mit einer Bambinamannschaft und der 2. Mädchenmannschaft, während Mario und Andreas Schmidt dies mit der 2. Jungenmannschaft durchführten.

WICHTIGER HINWEIS

Auch während der Wintermonate sollen die Mitglieder der Tennisabteilung Gelegenheit haben, sich regelmäßig im Clubhaus zu treffen.

Die Familie Staller wird an jedem 1. und 3. Freitag im Monat ab dem Nachmittag öffnen. Der Abteilungsvorstand und auch Stallers hoffen, daß möglichst viele Mitglieder sich zu Spiel oder Plausch bei freundlicher Bewirtung zusammenfinden.



**Rund um Ihr Haus -
wir sind für Sie da !**

- *Sonderanfertigungen*
- *Treppenanlagen*
- *Terrassenplatten*
- *Blumenkübel u.v.m.*

Heim & Sohn, Elkenroth
Beton- und Natursteinwerk

Telefon 0 27 47 / 24 18 Telefax 0 27 47 / 12 11

Werk Betzdorf, Elly-Heuss-Knapp-Str.

Telefon 0 27 41 / 2 24 14 Telefax 0 27 41 / 96 01 87



Fachbetrieb für
Dach- Wand- u.
Abdichtungstechnik
Klempnerarbeiten

Kötting GmbH

DACHDECKERMEISTER

57548 Kirchen • Barbarastr. 10
Tel. 0 27 41/6 29 45 • Fax 0 27 41/6 10 12

Fünfzig Jahre . . .

TISCHTENNIS

. . . wird im VfL Kirchen gutes Tischtennis gespielt. Begonnen hat dies im Jahre 1945, als sechs junge Sportler im Gasthaus 'Goldener Engel' auf Gastwirtschaftstischen Tischtennis spielten.

Eine Unterbrechung von 1950 bis 1953 führt zum 50jährigen Jubiläum im Jahr 1998.

Geplant sind folgende Veranstaltungen im Rahmen dieses Jubiläumsjahres:

14.2.1998:

TT-Minimeisterschaften, Jahnhalle

21.2.1998:

Drittes TT-Jugend-Ortsvereineturnier, Jahnhalle

18./19.4.1998:

Verbandsgemeinde-TT-Meisterschaften, Jahnhalle

25./26.4.1998:

Fußball-Turnier mit befreundeten TT-Vereinen, Molzberghalle

16./17.5.1998:

Rheinlandmeisterschaften Schüler, Molzberghalle

3.10.1998:

TT-Turnier mit Ehemaligen, Jahnhalle (nachmittags) Kommers, Druidenschlößchen (abends)

- ab sofort Mode •
- ab sofort Mode für alle •
- ab sofort Mode für alle modischen •
- ab sofort Mode für alle modischen Männer •



wie...

Armin, Rainer, Werner, Bruno,
 Reinhard, Max, Markus, Ebi,
 Frido, Uli, Matthi, Wolfgang,
 Stefan, Christof, Hajo, Jürgen,
 Mike, Alex, Ecki, Hansi, Sigi,
 Werner, Karl, Jens, Klaus,
 Gerhard, Hardy, Peter, Andreas,
 Kurt, Uwe, Rolf, Robi, Willi,
 Dieter, GÖnter, Michael, Martin,
 Haiko, Bernd, Achim, Rüdiger,
 Carsten, Winfried, Paul, Gido,
 Edgar, Frank, Dirk, Rudi, Lars,
 Björn, Helmut, Torsten, Jörg,
 Thomas, Horst, Fritz, Hugo,
 Oliver, Wolger, Christian,
 Alfons, Tino, Udo, Roland,
 Manfred, Benno, Wolf, Wolfram,
 Fan, Egbert, Volker, James...

Männermode von:

s.Oliver® **KNOCK OUT**® ESPRIT

Der Einstieg in die Männer-Mode !
 WO ? in Kirchen
 wann ? ab sofort bei ==>

57548 Kirchen, Bahnhofstr. 17 Fon: 02741-6566
 von 9.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet

... der Geheimtipps von
 null
 null
 sieben
 Höfling

Guter Saisonstart

Einen durchaus zufriedenstellenden Start hat die Sport-saison 97/98 seitens unserer Damen- und Herrenmannschaften genommen.

Die Damenmannschaft wird sicherlich ihre Tabellensituation noch verbessern, zumal Engagement und Begeisterung vorhanden sind und bislang lediglich einige berufsbedingte Ausfälle mögliche weitere Punktgewinne verhindert haben. Der Einbau neuer, auch jüngerer Kräfte läuft und wird hoffentlich andauern und noch weitere weibliche Mitspielerinnen ansprechen.

Die erste Herrenmannschaft befindet sich zum jetzigen Zeitpunkt auf dem dritten Tabellenplatz. Dies ist angesichts der starken Konkurrenz und unter Berücksichtigung des Einbaus eines weiteren Jugendspielers, Markus Löcherbach, als höchst erfreulich anzusehen.

Da auch die weiteren Mannschaften in ihren Klassen jeweils einen gefestigten mittleren Tabellenplatz innehaben, können wir rundweg zufrieden sein, wenngleich sportlich der Blick immer nach vorn gerichtet werden muß.

Da wir im letzten Jahr jedoch mit drei Mannschaften aufgestiegen sind, ist die zuvor dargestellte Tabellensituation mehr als viele, nicht nur die Skeptiker, erwartet hatten.

Wir freuen uns gemeinsam auf weitere spannende Auseinandersetzungen und seitens des Abteilungsleiters ergeht der aufmunternde Wunsch, daß auch zukünftig die Trainingsabende lebhaft besucht werden.

*P. Georg Fischer, Abteilungsleiter
Tischtennis*



SPIELN SIE UNS DEN BALL ZU.

Wie beim Fußball, so kommt es auch beim Geld auf kluges Zusammenspiel an. Bei Ihren Geldangelegenheiten sorgen wir auf diese Weise für zusätzlichen Spielraum. So bringen wir Sie mit Erfahrung, Können und Ausdauer erfolgversprechend ins Spiel.

Wenn's um Geld geht...

Sparkasse

– überall im Kreis Altenkirchen –



TT-Jugend-Ranglisten

Einmal im Jahr führt der TT-Verband-Rheinland Schüler und Jugendranglisten durch. Diese Veranstaltungen sind die sportlich wichtigsten Turniere im ganzen Jahr.

Aufgrund der Ranglistenergebnisse werden die Spieler bei allen folgenden Einzel-Meisterschaften und Turnieren bei der Auslosung 'gesetzt' und haben dadurch größere Erfolgschancen.

Da bei den Ranglisten immer 'jeder gegen jeden' spielen muß, zeigt sich hier die wahre Leistungsstärke jedes Spielers in seiner Altersklasse. Von Kreisebene an kann man sich über die Endranglisten auf Bezirks-, Verbands- und Südwest-Ebene bis zu den Deutschen Ranglisten qualifizieren. Da auf allen Ebenen im Rheinland auch noch Vorranglisten ausgetragen werden, ist jede Qualifikation für eine Endrangliste ein hartes Stück Arbeit und auch ein Erfolg.

Besonders erfolgreich war hier unser 'Aushängeschild' Steffen Rosenthal. In seinem letzten Jahr als Jugendspieler verpaßte Steffen bei der Verbandsendrangliste, trotz vieler Spiele auf hohem Niveau, sehr unglücklich den Sprung in die Südwestrangliste. Ein Leistungsvergleich mit den besten Spielern aus Hessen, Rheinhessen, Saarland, Pfalz und Thüringen wäre sicher der krönende Abschluß von Steffens sehr erfolgreicher TT-Jugendzeit gewesen.

ENDPLAZIERUNGEN UNSERER NACHWUCHSSPIELER

VERBANDS-ENDRANG- LISTE

Jungen

4. Platz Steffen Rosenthal

BEZIRKS-ENDRANGLISTE

Jungen

9. Platz Markus Löcherbach

Schüler A

5. Platz Erik Becker

12. Platz Richard Stein

15. Platz Alexander Stock

KREIS-ENDRANGLISTE

Mädchen

6. Platz Anna Volz

Jungen

5. Platz Christoph Leukel

7. Platz Thomas Connert

8. Platz Tobias Jähne

13. Platz Christoph Rose

17. Platz Peter Heidebrecht

Schüler A

5. Platz Steffen Feige

7. Platz Christoph Becher

Schwarzwald der Mountainbiker

**Aller guten Dinge sind drei,
sagt man. Zu Recht, wie
nach einer Herbstferienwo-
che Schwarzwald-Biken fest-
gestellt werden muß.**

Die Jugendherberge Belchen im Südschwarzwald, 1070 m hoch, war für eine Woche Ausgangspunkt am Morgen für Unternehmungen am Tage. Frühstück und Abendessen in der Jugendherberge überraschten wegen der Qualität, ebenso der 'Herbergsvater', der uns bei einer Tour mit seinem Bike begleitete.

Wir hatten wieder einmal Riesen-





glück mit dem Wetter und auch mit uns selbst. Die Sonne schien tagsüber immer, sofern man über dem Nebel war. Die Aussichten vom Belchen, 1414 m, vom Feldberg 1495 m, vom Schauinsland, 1284 m, vom Herzogenhorn, 1415 m, waren ein

herrliches Erlebnis. Ein Tag diente der relativen Ruhe. Morgens wurde ein TT-Turnier mit Vorgabe durchgeführt, das mit einigen Überraschungen und viel Spaß beendet wurde. Am Nachmittag wurden in der Sauna und beim Schwimmen die Muskeln gelockert.

Tischtennisspieler sind von der Sportart her als Einzelspieler Individualisten, aber sie müssen auch Doppel spielen und sie gehören zu einer Mannschaft, bei der Mannschaftsgeist gefordert ist. All dies gibt eine gute Mischung für eine Mountain-Bike-Woche in den Ferien, ja, so kann man es formulieren. Gelegentlich muß einmal durchgemischt werden. Die TT-Abteilung, besonders die Jugendarbeit profitiert davon.

Gerhard Mohr

10 Jahre Seniorenturnen

Zum Jubiläum gab es in der Hüttenschänke in Wehbach eine sehr gut besuchte und von der Übungsleiterin Inge Gallé sehr gut vorbereitete Feier.

Es waren auch Gäste eingeladen, aus dem VfL-Vorstand, aus der Abteilung Turnen die Abteilungsleiterin und Ehemann Uli Gallé, der für die musikalische Untermauerung sorgte.

Jeder Teilnehmer erhielt eine kleine Festschrift, in der die vergangenen zehn Jahre der 'Turnschwwestern' in Schrift und Bild gekonnt und liebevoll festgehalten sind. Aus dieser Zusammenfassung soll nachfolgend einmal der Rückblick der Übungsleiterin wiedergegeben werden und

zum anderen eine Betrachtung in Versform von Turnschwester Erika Panzer. Als Vorsitzender des VfL freue ich mich darüber, daß wir viele hervorragende Übungsleiter in unseren Abteilungen haben. Frau Gallé ist aber nicht nur Übungsleiterin sondern auch Vorstandsmitglied, worüber ich mich besonders freue. Ich danke Inge Gallé für ihre Bereitschaft, immer wieder im Verein mitzuarbeiten und hoffe, daß wir das auch weiterhin noch eine Weile tun können.

Gerhard Mohr





SEAT LATSCH **L** DIETERSHAGEN GmbH

SEAT-VERTRAGSHÄNDLER • KFZ-MEISTERBETRIEB

INDUSTRIESTRASSE • 57548 FREUSBURG

TELEFON (02741) 61108 FAX 63648

Leasing • Finanzierung • Leihwagen • Abschleppdienst •
 Reparaturen aller Fabrikate • Moderne Karosseriewerkstatt mit
 Rahmenrichtbank: Rahmenreparaturen mit Zertifikat •

Alle Reparaturen mit Garantie

Wir holen und bringen Ihr Auto!

FREIZEITMOBILE UND NUTZFAHRZEUGE 1.3 - 8 t

Verkauf, Vermittlung und Service

MOTORROLLER DERBI

NOTDIENST 24-STUNDEN-SERVICE

(0171) 2435469 oder (02741) 62786 oder (02741) 8991

Einkaufen und genießen 1. Klasse!



HAAR
Mod



Brotzeithaus - Demofabrikant

IR



Blid
OPTIK



BRASSERIE CASA
AN DER HILFENBERG-STRASSE
POSTFACH 1000 4010 KIRCHEN

BSchüller
Lumenhaus



Der Bahnhof. Mitten in Kirchen.

So schön kann es sein

Erika Panzer faßt 10 Jahre Seniorenturnen in Versen zusammen

Vor zehn Jahren fing es an,
als man sich darauf besann,
in dem VfL-Verein
könnte es nicht möglich sein,
für die älteren Siebensachen
eine Riege aufzumachen?

Und es kamen also dann
lauter Frauen und kein Mann;
Inge war es so ganz recht,
turnten die doch gar nicht
schlecht;
und so ging es hopp, hopp,
hopp
immer rundum im Galopp.

**Anfangs kannte man sich
nicht,**
fremd war einem manch
Gesicht;
doch je öfter man da hüpfte,
der Zusammenhalt sich knüpf-
te,
und als es dann kam zum „Du“,
war's für alle Spaß im Nu.

**Nach dem Turnen und dem
Laufen**
gab's auch etwas zum Ver-
schmaufen;
mal ein Tänz'chen, mal ein
Spiel,
keinem wird es je zuviel.
Wenn es ging zum Schluß nach
Haus,
war die Puste gänzlich raus.

**Viel zum Lachen gibt es
auch,**
wenn der Steffi hüpf der
Bauch;
oder Gretel läuft wie wild,
und das Soll dreimal erfüllt.
Hilde, der es nicht so eilt,
schon beim Schätzchen mal
verweilt.

**Rita sagt mit strenger
Kühle,**
nicht gefuddelt wird beim Spie-
le.
Ja, ich werd genau es sehen,
sollte was daneben gehen.
Die Helene lacht juchhu
und kriegt kaum den Mund
noch zu.

**Klapp't's beim Tanzen nicht
so gut,**
kommt die Steffi schnell in
Wut.
Wie kann man so dußlig sein,
hebt doch etwas mehr das
Bein;
Musik an und hoch den Ar...
beim Zillertaler Hochzeits-
marsch.

**Ist mal eine krank, oh
Graum,**
besucht man sie im Kranken-
haus,
wie's Gisela und Steffi taten
und dazu den Lift betraten,
um die Erika zu sehen,
doch, was war denn da gesche-
hen?

**Keinen Mucks macht da
das Ding,**
nichts mehr rauf und runter
ging.
Steffi wurde kreidebleich,
Gisela, die dacht sogleich,
hier müssen die Nacht wir blei-
ben,
was wird der Karl Otto leiden.

Als sie dies gerade dachte,
gab es einen Ruck, es machte
sich der Lift nach oben ab
und die beiden gingen Trab
zur Erika in's Zimmer hin,
leider war sie nicht mehr drin.

Anna, unser Senior,
turnt uns allen noch was vor.
82 wird sie bald,
doch für uns ist sie nicht alt;
lange sei sie bei uns noch,
und wir rufen dreimal hoch.

**Ist der Sommer dann vor-
bei,**
geht's auf große Fahrt, juchhei.
Ach, wo waren wir nicht all,
in den Bergen und im Tal.
Da geht es stets fröhlich zu
und die Zeit ist rum im Nu.

**Manchmal gehen wir auch
wandern,**
von dem einen Ort zum
andern.
Tun uns dann die Füße weh,
wartet schon in dem Café
Kuchen auf uns und auch Eis,
dies ist dann des Wanderers
Preis.

**Kommt die Weihnachtszeit
heran,**
freuen wir uns alle dann,
auf die schöne Feier wieder,
Essen gibt's und schöne Lieder.
Inge spielt die Weisen vor,
alle singen mit im Chor.

Jedes Jahr zur Fassenacht,
wird geschunkelt und gelacht,
Marliese, Margret, Hilde, Ruth,
machen ihren Vortrag gut.
Lustig ist es und auch schön,
keiner will nach Hause geh'n.

**Doch zum Schluß muß man
noch sagen,**
bei uns gibt es nicht nur plagen;
wenn einer mal Geburtstag hat,
gibt's zu trinken, knabbern satt.
Hochleben muß der Jubilar,
und dann ist es allen klar,
so schön kann es doch nirgend
sein
wie in unserem Verein.

Aktuelle Frisurenmode

Haarpflege

Beauty-Ideen

Typberatung

HAARSCHARF

Bahnhofstraße 11, Kirchen
Telefon 02741/ 930094

Haarscharf steht für Frisurenmode pur – hochkarätiges, fachliches Können, Know How, Ideen, Kreativität, Typ-erfassung und Beratung. Tips für zu Hause sind für uns ebenso wichtig wie Ihr Verwöhnerlebnis.

Wenn Sie ganz sicher sein wollen:

CMA-geprüfte Qualität - im
Fleischer-Fachgeschäft



Handwerkliche Meister-Qualität

Partner des VFL Kirchen e.V. beim alljährlichen Wandertag !

Liebe Turnschwestern!

10 Jahre Seniorenturnen liegen heute hinter uns. Das bedeutet für mich als Übungsleiterin, daß ich mit vielen von Euch ca. 600 Übungsstunden in der Jahn-halle verbracht habe. Dazu kommen noch die jährlichen Ausflüge, Besichtigungen, Wanderungen, Geburtstags-, Faschings- und Weihnachtsfeiern. Viel Zeit in einer Gruppe von tollen Frauen, die ich nicht missen möchte.

Wenn ich noch an die erste Übungsstunde zurückdenke, hatte auch ich dieses berühmte 'Kribbeln' im Bauch, wie es wohl jedem von Euch erging, der neu dazukam. Viele Fragen stellten sich mir:

- Wird das Seniorenturnen von der Kirchener Bevölkerung angenommen?
- Wie gestalte ich eine interessante und abwechslungsreiche Übungsstunde, ohne jemand zu unter- bzw. überfordern?
- Wird das gegenseitige Annehmen und Akzeptieren klappen?
- Und vieles mehr.

Zurückblickend kann ich mit Freude feststellen, es hat geklappt!! Nicht umsonst können wir heute auf eine Gruppenstärke von 56 aktiven und passiven Mitgliedern zurückschauen. Viele haben erkannt, wie wichtig es ist, sich geistig und körperlich fit zu halten bis ins hohe Alter. Sportliche Betätigung unter Gleichgesinnten führt zur Gesundheit von Seele, Geist und Körper...

Natürlich machen Beeinträchtigungen, Krankheiten und auch der Tod nicht vor der Turnhallentür halt. Damit mußten und müssen wir auch weiterhin lernen umzugehen. Ich hoffe und wünsche mir, daß uns dies auch in Zukunft gelingt.

Inge Gallé

KRAUL-BÖHL

COPY-SHOP

Telefon

60474

STEMPEL

Farbig & S/W
A4/A3

(NEU) in Kirchen

Wir sind Spezialisten für Aussenwerbung, Beschriftung, Textildruck, Schilder, Entwurf und DTP-Service sowie sämtlichen Formen des Drucks. Zusammen mit unseren Partnern sind wir in der Lage Ihnen jede Form der Werbung zu gestalten. Eben alles aus einer Hand.

57548 Kirchen/Sieg - Siegener Str.15

Telefon 02741/60474+60408 Fax 60408 email Kraul@t-online.de



In Stadt und Land durch Vielfalt und Qualität bekannt!

Wir bieten für jeden Geschmack etwas:
Köstliche Brotspezialitäten, viele, viele knusprige
Brötchensorten und ein Riesenangebot an herrlichem Feingebäck.

57518 Betzdorf
Siegpassage
und Bahnhofstr. 17

57562 Herdorf
im petz-Markt

57548 Kirchen
Bahnstr. 5/Brühlhof
und im
Familia-Markt

57580 Gebhardshain
im R-Kauf

57578 Elkenroth
im Rewe-Markt



Volleyballsaison 97/98

Die Volleyballer des VfL Kirchen befinden sich z. Zt. mitten in der 9. Rheinland-Meisterschaft der Mixed-Mannschaften.

Zwei Vorrundenturniere wurden schon absolviert und die Kirchener erreichten jeweils einen guten 8. Platz von 15 startenden Mannschaften. Dabei muß man berücksichtigen, daß das zweite Turnier mit fünf Frauen und nur einem Mann gespielt wurde, da es an der männlichen Besetzung – wie immer –

fehlte. An dieser Stelle möchten wir auch darauf hinweisen, daß wir am 22.02.98 zum ersten Mal ein Vorrundenturnier ausrichten können. Wir hoffen auf eine große Teilnahme der Mannschaften. Aufgrund einer Regeländerung mußten wir auch zwei Spieler stellen, die sich bereit erklärten, eine Schiri-D-Lizenz zu erwerben. Ich möchte hiermit dem Spieler Jürgen Heering und der Spielerin Beate Rommersbach danken, daß sie sich zur Verfügung gestellt haben.





Der Garten - wir beraten + planen

**Kirchener
Baumschulen**



57548 Kirchen
Baumschulw. (Girnsbachstraße)
Telefon 02741/62851

Blütenräume in 1000 Tönen...

„Die



Blume”

*Meisterliche Floristik
von Inga Utsch*

*Brautschmuck
Tischschmuck
Kränze
Geschenke
Grabschmuck*

*in den Kirchener
Baumschulen*

*Girnsbachstraße 4a
57548 Kirchen*

*Telefon (02741) 60404
Telefax (02741) 62853*

Die Trainingsstunden für Erwachsene finden nach wie vor Mittwochs von 20.00 bis 22.00 Uhr in der Molzberghalle statt. Da bei uns Männer, die an den Turnieren teilnehmen, fehlen, würden wir uns über männlichen Zuwachs besonders freuen. Natürlich sind auch Frauen, die Lust und Spaß am Volleyball haben, herzlich willkommen. Einfach mal mittwochs unverbindlich vorbeischaun!

Außerdem möchte ich auf dieser Seite nochmals darauf hinweisen, daß die Abteilung Volleyball immer noch an einem neuen Übungsleiter sucht. Wer Interesse hat, die Mannschaft zu trainieren, der melde sich bitte bei der jetzigen Übungsleiterin Bettina Ruppelt, Tel. 63511.

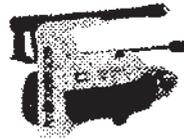


In der Hoffnung, daß wir die nächsten Vorrundenturniere gut abschneiden, keine Verletzungen davontragen und die Endrunde erreichen, wünsche ich den Spielerinnen und Spielern weiterhin viel Glück.

Bettina Ruppelt (Übungsleiterin)

...mehr Freude am Garten

ISEKI



weber
MOTORGERÄTE

90
Jahre

Motorgeräte, Kommunal-
und Reinigungsmaschinen

Austraße 7, D-57548 Kirchen
Verkauf (0 27 41) 95 81-10,
Service 95 81-11, Fax (0 27 41) 95 81-15

ANZEIGE

Malermeister Edelbert Schnittchen

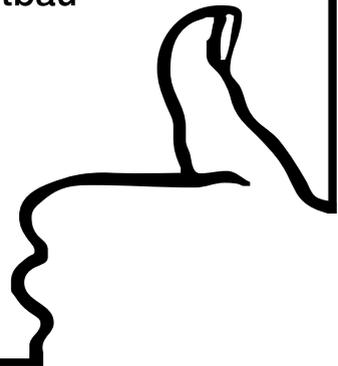
Ausführung von

- Tapezier- und Anstricharbeiten
- Fassadenanstrich und Gerüstbau
- Bodenbelagsarbeiten
- Laminatböden
- Denkmalschutz

Kirchen

Bahnstraße 12

Telefon 02741/62288



ANZEIGE

20 Jahre Wandern

20 Jahre wird im VfL gewandert. Am 7.10.1978 stellte Siegfried Schmidt aus der Abteilung Leichtathletik den Antrag auf Mitgliedschaft im Deutschen Volkssportverband e.V. im IVV.

Der erste eigene IVV- Wandertag fand am 23./24. Juni 1979 statt. Unsere Wanderer haben über 10 Jahre als Wanderfreunde des VfL Kirchen unseren Verein weitum bekannt gemacht. Erst am 26.1.1989 wurde die Abteilung Wandern gegründet mit dem Abteilungsleiter Klaus Balz und seinem Stellvertreter Jürgen Sommer.

1. INTERNATIONALER VOLKSWANDERTAG
in KIRCHEN/SIEG (Kr. Altenkirchen)
am 23. und 24. Juni 1979



Auszeichnung: Metall-Wandbild (Ansicht von Kirchen)
Größe 17 x 13 cm
12 Km Kupfermotiv; 20 Km Silbermotiv

Schlichter: Bürgermeister Fritz Großrich

Veranstalter: VfL Kirchen 1883 e.V.

Mitglied des Deutschen Volkssportverbandes e.V. im IVV



Die Veranstaltung wird für den Internationalen Volkssportkongress gewertet

Verlag: Westfalen Gen. Nr. WF-23/79

13. Internationale Volkswandertage
zugunsten der Multiple-Sklerose-Kranken
in **Wilnsdorf**

Veranstalter:
Wandergemeinschaft von DVV-Mitgliedsvereinen NRW

Samstag 20. Dezember 1997	Sonntag 21. Dezember 1997
-------------------------------------	-------------------------------------

Seit die Wandergemeinschaft von DVV-Mitgliedsvereinen aus NRW und Rheinland-Pfalz vor 13 Jahren ins Leben gerufen wurde, sind die Wanderer des VfL Kirchen aktiv an der Organisation und Durchführung dieser Veranstaltungen beteiligt. Der Erlös dieser Veranstaltungen kommt jeweils den Multiple-Sklerose-Kranken zugute. **Die diesjährige Veranstaltung findet am 20./21. Dezember in Wilnsdorf statt.**

Wandertage Januar bis März 1998

Januar

- 03.+04. W. Hülsborn (NRW) (30)
 03.+04. W. Limburg-Dietkirchen
 10. W.F. Bestwig (NRW)
 10. W. Olpe/Biggesee
 10.+11. W. Brechen
 18. W. Lennestadt-Oedingen (NRW) (6)
 18. W. Trier-Zewen (RP) (-)
 18. W. Ehringshausen-Katzenfurt (HE) (9) zu Gunsten Kranker
 24.+25. W. Burbach-Wahlbach (NRW) (28)
 24.+25. W. Flacht (RP) (-)

Februar

- 31.01.+01. W. Mittenaar (HE) Aartal (23)
 31.01.+01. W. Bernkastel-Kues (RP) (-)
 01. W. Wippenfürth (NRW) (-) zugunsten krebskranker Kinder
 07.+08. W. Ostentrop-Schönholthausen (NRW) (24)
 07.+08. W. Herborn (HE) LWV (4)
 14.+15. W. Bad Marienberg (RP) (36)
 14.+15. W. Bochum-Höntrop (NRW) (8)
 21.+22. W. Villmar (HE) (29)
 22. W. Bad Laasphe-Banfe (NRW) (3)

März

- 28.02.+01. W. Siegen Achenbach (NRW) (13)
 28.02.+01. W. Braunfels-Tiefenbach (HE) (15)
 28.02.+01. W. Ludwigshafen (RP) (-)
 07.+08. W. Girkenroth (RP) (40)
 07.+08. W. Dorsten-Holstenhausen (NRW) (8) mit Marathon 50 km
 14.+15. W. Freudenberg-Alchen (NRW)
 14.+15. W. Obernhof/Lahn (RP) (-)
 21.+22. W. Lennestadt-Kirchveischede (NRW) (-)
 21.+22. W. Elz (HE) (6)
 22. W. Brühl-Badorf (NRW) (7)
 28.+29. W. Hahnstätten (RP) (18) mit Marathon
 28.+29. W. Leverkusen-Rheindorf (NRW) (-) mit Marathon
 28.+29. W. Olpe-Altenkleusheim (NRW) (-)

Auskunft erteilt: Abteilungsleiter Klaus Balz, Telefon (02741) 63106

Zeichenerklärung:

W.=Wandern – R.=Radwandern – SCH.=Schwimmen – AW.=Abendwanderung, (10) = Personenzahl
 NRW=Nordrhein-Westfalen – HN=Hessen-Nassau – RP=Rheinland-Pfalz
 (10)=Beispiel: Der Verein hat mit 10 Personen Ostermontag in Kirchen teilgenommen.

INDIVIDUELLE KONZEPTE*



DIETER LATSCH
DESIGN

.....
AUF DEM QUECKHAHN 11
D · 57548 KIRCHEN
FON · 02741-930060
FAX · 02741-930067

.....
GRAFIK DESIGN
KONZEPTION
CORPORATE DESIGN
CONSULTING
FOTO DESIGN

* Z.B.: FIRMENBILD · GESCHÄFTSPAPIER · PROSPEKT · BROSCHÜRE ·

„Auto des Jahres 1997“.*



Der neue Mégane Scénic:



*„stern“ 48/96

Mégane Scénic – „Auto des Jahres 1997“. Die Wahl von 55 Fachjournalisten aus 21 Ländern Europas.

- „Raumschiff für scharfe Rechner“.
- „ ...das gelungenste Oval mit den meisten zukunftsweisenden Ideen ...“
- „ ...bei Raumangebot und Vielseitigkeit in der Kompaktklasse setzen die Franzosen tatsächlich neue Maßstäbe.“

Und wieder hat Renault den Anspruch „Autos zum Leben“ überzeugend in die automobiler Wirklichkeit umgesetzt: für Sie. Jetzt können Sie und die ganze Familie so richtig aufatmen: bei uns.

Mégane Scénic

Autohaus
Müller GEAR Betzdorf
Telefon 02741/1049



Frisch

aus erster

Quelle

quellfrisch



gebraut

Erzquell Pils

*Oberbergisch-Siegerländer
Premium Pils*

Kosmetikstudio Barbara

Medizinische Fußpflege Praxis

Termine nach Vereinbarung

Hartkopfstraße 2

57548 Kirchen

Telefon: 02741/930175

LADY
ESTHER
COSMETIC

ANZEIGE



**Der Erfolg
hat viele Väter:**
Leistung, Teamgeist, Fairneß, Glück
und natürlich die Ausrüstung.
Ausrüstung ist unser Metier. Rund
um den Sport. Inclusive fachlichem
Service und Beratung!

adidas

ANZEIGE



**SPORTHAUS
PAUSEN**



Inh. Reinhard Pausen

Gerichtsstraße 2 · 57537 Wissen/Sieg

Telefon 0 27 42 / 44 33

Mit eigener Tennisschule VDT.

**Sport
macht im
Verein
am meisten
Spaß**

MEGA
MÖBELZENTRUM



Kirchen/Sieg · an der B 62 · neben Famila

